

## INTRODUCCIÓN

Le damos las gracias por haber elegido un producto De'Longhi. Por favor dedique unos minutos para leer estas instrucciones de uso. De esta forma evitará correr riesgos y causar desperfectos al aparato.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Al utilizar aparatos eléctricos, es oportuno adoptar siempre algunas precauciones fundamentales para evitar el riesgo de incendios, descargas eléctricas y/o lesiones. Específicamente:

- Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar el radiador.
- Si su radiador tiene una cinta de polietileno que se utiliza como asa para moverlo, retírela antes de conectar el aparato a un tomacorriente.
- Este aparato se calienta durante el uso. Para evitar quemaduras no toque las superficies calientes con las manos desnudas. Utilice el asa para mover el calentador. Conserve todo objeto inflamable, tal como mobiliario, almohadas, cobertores, papel, vestidos y cortinas, a una distancia de al menos 90 cm (3 pies) desde la parte frontal y superior del aparato, evitando además el contacto con los costados y la parte posterior.
- El aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de experiencia y conocimiento, a menos que lo hagan bajo la supervisión o instrucción de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Es necesario tener mucho cuidado cuando cualquier calentador sea utilizado por o se encuentre cerca de niños o inválidos y siempre que el calentador esté funcionando

sin vigilancia.

- Desconecte siempre el enchufe del tomacorriente cuando no utilice el aparato.
- No utilice ningún calentador con el cable o el enchufe dañado o si funciona mal en caso de que se haya dejado caer o si se ha dañado de algún modo. Si el calentador pierde aceite, no lo utilice y póngase en contacto con el centro de servicio indicado en el folleto de instrucciones. Lleve el calentador a un centro de servicio autorizado para su revisión, ajuste de las piezas eléctricas o mecánicas o reparación.
- No utilice el aparato al aire libre.
- El calentador no está diseñado para su uso en baños, lavaderos o sitios similares en interiores. Nunca coloque el aparato donde pudiese caer dentro de una bañera o entrar en contacto con agua.
- No pase el cable de alimentación debajo de las alfombras. No cubra el cable con tapetes, recubrimientos o similares. Extienda el cable lejos de los pasillos donde se pueda tropezar con el mismo.
- Para apagar totalmente el aparato, oprima el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) y después desconecte el calentador-
- Conecte el aparato solamente en tomacorrientes debidamente polarizados.
- No enrolle el cable alrededor del aparato inmediatamente después de utilizarlo.
- No introduzca ni permita introducir cuerpos extraños en las rejillas de admisión o salida de aire, dado que ello puede producir descargas eléctricas, incendios o daños al aparato.
- Para evitar el riesgo de incendios, no bloquee ninguna rejilla de entrada o salida de aire. No use el aparato sobre superficies suaves, tales como camas, donde las aberturas pudieran obstruirse.
- No cubra nunca el aparato mientras está

funcionando para evitar sobrecalentamientos y riesgos de incendios.

- Las piezas internas del aparato pueden calentarse mucho o producir chispas durante el funcionamiento. No utilice el aparato en lugares donde se utilicen o almacenen gasolina, pinturas u otros líquidos inflamables.
- Utilice este aparato sólo como se describe en este manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante puede ser causa de incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- Para impedir corrientes de sobrecarga y que se fundan los fusibles, asegúrese de que ningún otro aparato esté conectado al mismo tomacorriente o a otro tomacorriente del mismo circuito.
- Es normal que el enchufe y el cable del calentador se sientan calientes al tacto. Sin embargo, no es normal que haya enchufes o cables excesivamente calientes, lo cual puede ser resultado de un tomacorriente eléctrico defectuoso. Los tomacorrientes defectuosos deben reemplazarse antes de utilizar el calentador. Conectar el calentador a un tomacorriente dañado puede sobrecalentar el cable de alimentación o provocar un incendio.
- Si el cable de alimentación está dañado, para reducir el riesgo de mal funcionamiento debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o un profesional calificado y autorizado
- No utilice este aparato con un cable de extensión o una tira con tomas de tomacorriente. Conecte el aparato directamente a un tomacorriente adecuado.
- Asegúrese de que el enchufe esté introducido totalmente en el tomacorriente. Los tomacorrientes de pared pueden deteriorarse con el tiempo, así que verifique

periódicamente que el enchufe no presente señales de sobrecalentamiento o deformación. Si el tomacorriente está deteriorado, deje de usarlo y mándelo reparar.

- Revise que ni el aparato ni el cable de alimentación se hayan dañado durante el transporte.
- Asegúrese de que no haya espuma de estireno u otros materiales de empaque remanentes dentro del aparato.
- Asegúrese de que no haya piezas de poliestireno u otro material de empaque remanente(s) entre los elementos del aparato. Puede ser necesario pasar el aparato con una aspiradora.
- La primera vez que utilice el aparato, hágalo funcionar a su máxima potencia durante al menos dos horas. Durante este tiempo, ventile bien la habitación a fin de eliminar el olor "a nuevo" que desprende el aparato. Es del todo normal que el aparato emita "crujidos" la primera vez que se utiliza
- ADVERTENCIA: A fin de evitar descargas eléctricas, asegúrese de que la espiga ancha del enchufe se introduzca en la ranura ancha del tomacorriente.
- No coloque el calentador cerca de camas debido a que objetos tales como almohadas o cobertores pueden caerse de la cama e incendiarse por el calentador.
- Es necesario tener mucho cuidado cuando el calentador está funcionando sin vigilancia.
- No abra el aparato. No intente reparar las piezas internas.

**GUARDE ESTAS  
INSTRUCCIONES  
ÚNICAMENTE PARA USO DOMÉSTICO**

## DESCRIPCIÓN

- A Pantalla
- B Botón de encendido-apagado
- C Botón de encendido
- D Botón de disminución
- E Botón de incremento
- F Botón de temporizador
- G Botón de brillo
- H Botón de eco
- I Soporte de cable
- L Rueda

## USO

### Sistema de "rueda fácil"

Voltee el radiador, apoyándolo sobre una alfombra o superficie suave para no arruinar la pintura. Gire hacia afuera los soportes de las ruedas hasta el final de la carrera (Fig. 1). Lleve de regreso el radiador a su posición vertical.

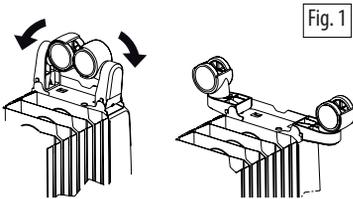


Fig. 1

### Posición

El calentador no debe colocarse inmediatamente debajo de un tomacorriente. No utilice este radiador en habitaciones que tengan una superficie menor de 4 m<sup>2</sup> (43 pies<sup>2</sup>).

### Conexión eléctrica

El radiador debe conectarse a un tomacorriente polarizado de 110/120V AC en perfecto estado. El aparato debe programarse estando apagado. La pantalla mostrará el símbolo .

Mantenga las telas o ropas de cama, mobiliario y objetos inflamables a distancia del tomacorriente donde esté enchufado el calentador. Después de una interrupción del suministro de energía (interrupción de la corriente eléctrica o el aparato está desenchufado) la unidad siempre se apaga.

Cuando la unidad se enciende al presionar el botón de encendido/apagado, las condiciones de funcionamiento serán las mismas establecidas con anterioridad.

Su producto está equipado con un conector polarizado para corriente alterna (un enchufe que tiene una espiga más ancha que la otra). Este enchufe podrá introducirse en el tomacorriente solo en una posición. Esta es una medida de seguridad. Si no puede introducir el enchufe hasta el fondo, intente invirtiendo el enchufe. Si aún no puede introducir el enchufe correctamente, póngase en contacto con un electricista para reemplazar el enchufe obsoleto. No intente modificar el enchufe para eludir esta medida de seguridad.

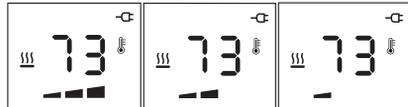
### Función de calentamiento

Para encender el aparato, presione el botón  (B).

Presione el botón  (C) para programar el nivel de potencia requerido:

MIN (); MED (); MAX (.

Para seleccionar la temperatura deseada, presione el botón + o - (E o D). Al oprimir una vez los botones + o -, la temperatura (mostrada en la pantalla) se incrementará o disminuirá en bloques de 1°F o 1°C. Manteniendo el botón + o - apretado el valor incrementará o disminuirá rápidamente.



El aparato permite de seleccionar una temperatura de 41 °C (5 °C) y una gama de 50 °F a 82 °F (10 °C a 28 °C).

### Función de anticongelación

Programar la temperatura a 41°F (5°C), el aparato activará la función de anticongelación. La pantalla mostrará el símbolo , de esta manera el aparato se encenderá automáticamente, a la máxima potencia, solo si la temperatura ambiente cae debajo de 41°F (5°C), para evitar condiciones de congelación. Si desea regresar a la función de Calentamiento, presione una vez el botón "+".

**Nota:** en esta función el nivel de potencia no puede ser ajustado, el aparato funcionará a la potencia MAX.

### Función eco

Cuando esta función se encuentra activa, el aparato programa automáticamente el nivel de potencia más apropiado para garantizar la máxima comodidad, reduciendo simultáneamente el consumo de energía. Para activar esta función presione el botón "ECO" (H). La pantalla mostrará el símbolo **eco** . Si la temperatura seleccionada

es mucho más alta que la temperatura ambiente actual, el aparato comenzará automática y rápidamente a calentar la habitación.

El aparato seleccionará automáticamente el nivel de potencia más conveniente (**MÁX-MED-MÍN-OFF**).

Si se ha seleccionado el nivel de potencia **MÁX** utilizando el botón , el aparato realizará un ciclo entre: **MÁX-MED-MÍN-OFF**.

Si se ha seleccionado el nivel de potencia **MED**, el aparato realizará un ciclo entre: **MED-MÍN-OFF**.

Si se ha seleccionado el nivel de potencia **MÍN**, el aparato realizará un ciclo entre: **MÍN-OFF**.

## Indicador de funcionamiento

El símbolo  indica el estado de calentamiento por medio de sus colores.

 **RED**: la unidad se está calentando a la máxima potencia.

 **YELLOW**: la unidad se está calentando a la máxima potencia.

 **GREEN**: la unidad se está calentando a la mínima potencia.

 ausente: la unidad no está calentando.

## Brillo de la pantalla

El aparato permite dos diferentes brillos de la pantalla. El brillo más intenso está activo cuando se presiona algún botón principal.

Después de unos cuantos segundos de inactividad de las teclas, el brillo disminuirá al nivel de brillo operativo. Este menor nivel puede ajustarse por medio del botón de iluminación  (G). Presione varias veces el botón de iluminación hasta alcanzar el brillo deseado (se encuentran disponibles tres niveles de brillo).

## Bloqueo de teclas

Con objeto de evitar un funcionamiento accidental, puede bloquear las teclas utilizando la función de bloqueo de las teclas. Para activar esta función presione al mismo tiempo los botones + o - durante al menos 3 segundos. La pantalla muestra el símbolo  y se emitirá una señal acústica doble.

Para desactivar la función, proceda de la misma manera.

## Función de temporizador

Esta función puede activarse de dos maneras.

**Encendido retardado**: Con el aparato apagado, presione el botón de temporizador (F) .

El símbolo se muestra destellando conjuntamente con las horas que quedan antes de que se encienda el aparato. Cambie las horas utilizando los botones + y -, después espere unos cuantos segundos para memorizar el programa.

La pantalla regresará a apagado y los símbolos  permanecen encendidos. Cuando ha transcurrido el tiempo programado, el aparato se encenderá con la configuración anterior.



**Delayed stop**: Apagado retardado: con el aparato encendido, presione el botón de temporizador . El símbolo  se muestra destellando conjuntamente con las horas que quedan antes de que se apague el aparato. Cambie las horas utilizando los botones + y -, después espere unos cuantos segundos para memorizar el programa.

Se muestran la configuración actual y el símbolo .

Al final del tiempo programado, el aparato se apaga automáticamente.

Para regresar al funcionamiento sin el temporizador, presione dos veces el botón de temporizador.

El símbolo de temporizador  desaparece de la pantalla.

**Nota**: el tiempo es programable de 0.5 a 24 horas.

## Cambio de la escala de temperatura

La pantalla puede mostrar la temperatura tanto en °F como en °C. Para seleccionar la escala de temperatura deseada, **cuando la unidad se encuentra en modo de apagado**, presione y mantenga oprimidas las teclas “+” y “ECO” durante al menos 10 segundos, soltando después. El cambio de escala será indicado por dos señales acústicas cortas.

## Alarmas

El aparato tiene un sistema autodiagnóstico que permite reconocer los malos funcionamientos.

En caso de problemas, la pantalla mostrará algunos mensajes de alarma:

**PF**

(Sonda defectuosa)

Con esta alarma el aparato no funciona. Revise si el aparato está colocado correctamente. Contacte el Servicio al cliente De'Longhi.

**Ht**

(Alta temperatura)

Cuando la temperatura interna del producto es demasiado alta, la potencia de calentamiento se reducirá progresiva y automáticamente. La pantalla se muestra Ht intermitente hasta que la temperatura interna del producto se reducirá. Para eliminar la causa de esta alarma, revise que no haya obstrucciones sobre la unidad.

## MANTENIMIENTO

Siempre retire el enchufe del tomacorriente y permita que se enfríe el radiador. Limpie el radiador con un trapo suave y húmedo; no utilice detergentes ni abrasivos. Si no piensa utilizar el radiador por un determinado período de tiempo, enrolle el cable en el sujetador y guárdelo en un lugar seco. Este aparato se ha fabricado para brindar muchos años de servicio sin problemas. En caso de mal funcionamiento o de dudas, no intente arreglar el calentador usted mismo: esto pudiese aumentar el riesgo de incendios y descargas eléctricas. Llame al Servicio al cliente De'Longhi.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Voltaje de alimentación Véase la placa de especificaciones  
Potencia consumida "

## DISPOSITIVO DE SEGURIDAD

Un dispositivo de seguridad apaga el calentador en caso de sobrecalentamiento. Llame al Servicio al cliente De'Longhi.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El aparato no funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Asegúrese de que está enchufado y de que el tomacorriente está funcionando.</li> <li>- Revise si hay alguna obstrucción.</li> <li>- La temperatura pudo programarse demasiado baja.</li> <li>- Sonda defectuosa, la pantalla mostrará: PF</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Enchufe al tomacorriente.</li> <li>- Retire la obstrucción y deje enfriar el aparato. Si el aparato no funciona, por favor póngase en contacto con el Servicio al cliente De'Longhi.</li> <li>- Programe la temperatura en un nivel más alto.</li> <li>- Contacte el Servicio al cliente De'Longhi.</li> </ul>
La pantalla mostrará: Ht (Alta temperatura)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Haya obstrucciones sobre la unidad.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Revise que no haya obstrucciones sobre la unidad. Cuando la temperatura interna del producto se reducirá la alarma desaparecerá.</li> </ul>

**Esta garantía cubre todos los productos con las marcas De'Longhi o Kenwood.**

## **Alcance de la garantía**

Cada artefacto tiene garantía por defectos de materiales y de fabricación. Bajo los términos de esta garantía limitada, nuestra obligación se limita a la reparación de partes o componentes (a excepción de partes dañadas durante el transporte) en nuestra fábrica o en un centro autorizado de servicio. Al devolver un producto para cambio o reparación, todos los costos de envío deben ser pagados por el propietario del mismo. El modelo reparado o de sustitución será devuelto con los gastos de envío pagados por la compañía.

Esta garantía es válida únicamente si el artefacto se utiliza de acuerdo con las instrucciones del fabricante (incluidas con el artefacto) y alimentada eléctricamente con corriente alterna (CA).

## **Duración de la garantía**

Esta garantía es válida por un (1) año a partir de la fecha de compra que figura en el recibo o factura de venta de la unidad, y sólo el comprador original tiene derecho a hacer uso de la garantía.

## **Exclusiones de la garantía**

La garantía no cubre defectos ni daños que fueran consecuencia de reparaciones o modificaciones efectuadas al artefacto por personal ajeno a nuestra fábrica o a centros autorizados de servicio, ni cubre fallas o daños causados por maltrato, uso indebido, negligencia o accidentes. Esta garantía tampoco reconocerá reclamos efectuados por perjuicios directos ni indirectos emergentes del uso del producto, ni perjuicios o daños resultantes del uso del producto en incumplimiento de los términos y condiciones que hacen válida la garantía. En algunos estados no se permiten exclusiones ni limitaciones de los perjuicios reconocidos por una garantía, por lo cual las limitaciones mencionadas podrían ser no válidas en su caso particular.

## **Obtención de servicios de garantía**

Si las reparaciones son necesarias, vea la información de contacto que aparece a continuación:

**Residentes de los Estados Unidos:** Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-800-322-3848 o ingrese a nuestro sitio en el Internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com)

**Residentes de Canadá:** Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-888-335-6644 o ingrese a nuestro sitio en el Internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com)

**Residentes de México:** Por favor contactar 01-800-711-88-05 o ingrese a nuestro sitio en el Internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com)

La garantía explicada anteriormente se ofrece en reemplazo de cualquier otra garantía, sea expresa u ofrecida de cualquier otra manera, y toda garantía implícita del producto estará limitada al período de duración mencionado anteriormente. Esta limitación queda anulada y es reemplazada por otros términos si el usuario decide obtener una garantía prolongada de De'Longhi. En algunos estados/países no se permiten limitaciones del período de garantía implícita, por lo cual las limitaciones mencionadas anteriormente podrían no ser válidas en su caso particular. De'Longhi no autoriza a ninguna otra persona ni compañía a ofrecer ningún tipo de garantía ni responsabilidad con respecto al uso o a los términos de venta de sus artefactos.

## **Leyes del país**

Esta garantía le confiere derechos establecidos por ley, pero usted también podría tener otros derechos que varían de un estado/país a otro.